

Nativity of the Blessed Virgin Mary Parish

Švč. Mergelės Marijos Gimimo Parapija

Serving the Lithuanian Community
and the residents of Marquette Park since 1927
A member of the Marquette Park Catholic Campus

January 14, 2024—January , 2024
II Eilinis Sekmadienis
Second Sunday In Ordinary time

Komunijos priegiesmis:

Mes pažinome ir įtikėjome mele,
Kuria Dievas mus myli.

Lithuanian/Lietuviškai - Šv. Mišios kasdien: 8:30am
4:00pm Šeštadienj (Sekmadienio Vigilija)

SUNDAYS — SEKMADIENIAIS:

English: 9:30am & Lietuviškai: 11:00am

HOLY DAYS—Švenčių Dienomis: 11:00am Lt/Eng.

Parish Office: 6812 South Washtenaw Ave.
Chicago, IL 60629

Phone: 773-776-4600 Fax: 773-776-0677

E-mail: nativity6812@yahoo.com

Website: chicagonativitybvm.org

Facebook: Nativity BVM

Youtube.com/draugolaikrastis

(tiesioginė šv. Mišių transliacija internetu)

OFFICE HOURS: Parapijos Raštinės valandos

Monday—Friday—šiokiadieniais **9:00am—4:00pm**

Novena to Our Lady of Šiluva

Novena Šiluvos Marijai

The 13th of every Month—8:30am

Kiekvieną mėnesį 13 dieną—8:30v.r.

Baptism - contact the priest;

Krikštas—susitarti su kunigu;

Sacrament of Reconciliation—Susitaikymas:

Saturdays—Šeštadieniais 3:00pm—3:45pm

Anointing of the sick: Contact the Rectory.

Ligonių Patepimo Sakramentas:

Susitarti su kunigu.

Marriage: Make an appointment with a pastor.

You must contact **6 months** before date of Marriage.

Santuokos Sakramentas: Susisiekite su klebonu.

Ne vėliau kaip 6 mėnesiai prieš santuokos datą.

NEW PARISHIONERS—Register in parish rectory.

Nauji parapijiečiai registruojami parapijos raštinėje.



PARISH STAFF:

Pastor - Rev. Jaunius Kelpšas

Lithuanian Ministry - Rev. Gediminas Keršys

Secretary - Audra Zakarauskas

Business Manager - Bill Carroll

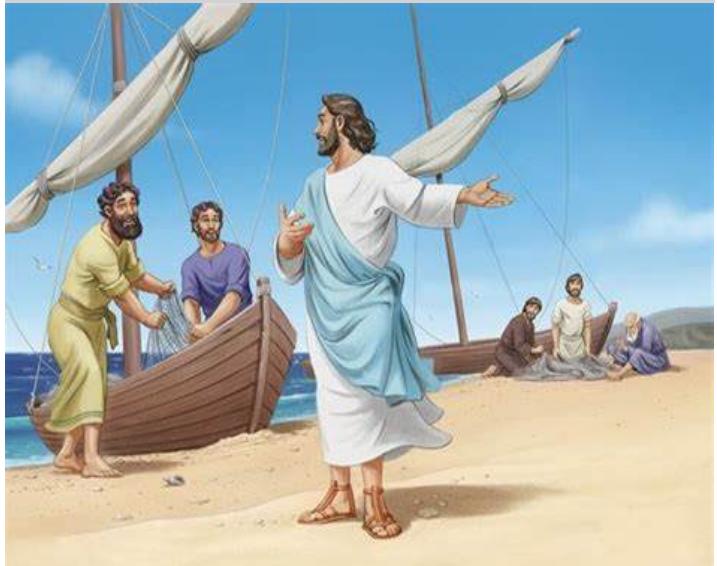
Organist - Ričardas Sokas

Organist - Giedrė Martin

Atliepiamoji psalmė:

Ateinu, Viešpatie vykdyti tavosios valios

Skaitiniai Psl. 419



Jėzus tarė: “Ateikite ir pamatysite”

He said to them, “Come and you will see”

Mass Intentions For The Week

© J. S. Paluch Co., Inc.



**Saturday—Šeštadienis—Jan. 13, – Sausio 13d.
4:00pm—už parapijiečius**

Meldžiamės į Šiluvos Mariją

**Sunday—Sekmadienis—Jan. 14, – Sausio 14d.
9:30am— for parishioners**

Deceased members of the SSC Auxiliary

11:00am—už parapijiečius

- † Jonas Miglinas (req. šeima)
- † Ramutis-Povilas Ragauskas
- † Dr. Genovaitė ir † Zenonas Zakarevičiai
- † Zita Kelmickaitė
- † Alvyda Šleikuvienė
- † Rutai Kapočius
- † Marijona-Aldonė Sabaliauskienė
- † Borissas Kiedra (3od.)
- † Alpina ir Račinskų šeimos mirusius
- † Ligita Kvetkauskaitė
- † Alex Kankus
- † Stephen Grace
- † Katherin Grace

Dievo palaimos ir sveikatos :

Žanetai
Simonai- Marijai

Monday—Pirmadienis—Jan. 15, – Sausio 15d.

8:30am—† Joan Vilutis

Tuesday—Antradienis—Jan. 16, - Sausio 16d.

8:30am— † Joseph Wasiliauskas

Wednesday—Trečiadienis—January 17,— Sausio 17d.

8:30pm—† Josephine Wasiliauskas

Thursday—Ketvirtadienis—Jan. 18,— Sausio 18d.

8:30am— † Dennis Wasiliauskas

Friday—Penktadienis—Jan. 19, – Sausio 19d.

8:30am— Mary & Alexander Mathes

Saturday— Šeštadienis—Jan. 20, – Sausio 20d.

4:00pm— už parapijiečius

† Helen Norkus

Sunday— Sekmadienis—Jan. 21,- Sausio 21d.

9:30am— for parishioners

11:00am—už parapijiečius

† Rūta Kapočius

† Aurelijus Prapuolianis

**Weekly amount needed for budget: \$ 4450
Amount under budget: (372)**

January 6/7

Collected at church: \$ 2343

Received at Rectory: \$ 535

Received by Pay Pal: \$ 1200

Total: \$ 4078

\$ 200 D. Šaulys,

\$ 100 R. Damašauskas

\$ 50 L. Hoffmanienė, M. Banky

Christmas donations: \$ 350

\$ 300 K. Wilkosz

Nuoširdžiai dėkojame už Jūsų aukas.

Thank you for your generosity.

God bless you all!

KVIEČIAME TAPTI MŪSŲ PARAPIJOS NARIAIS

Registruotis galima parapijos rašinėje. Malonai jūsų laukiame mūsų parapijos šeimoje! Kviečiame prisidėti prie mūsų istorinės ir gražios šventovės išlaikymo aukojant internetu. Aplankykite mūsų parapijos interneto svetainę: www.chicagonativitybvm.org ir aukokite per PayPal

New Parishioners We welcome new parishioners. If you have an interest in Nativity BVM Church, please stop by the parish rectory (6812 S. Washtenaw) and fill out a registration form.

Sveikinimai Marijonai Lekys jubiliejaus proga!!!

HAPPY BIRTHDAY TO MARIJONA LEKYS!!!



Dėl žinučių žiniaraštyje prašome kreiptis į parapijos raštinę tel. 773-776-4600 ar rašyti elektroniniu paštu sekretorei Audrai Zakarauskas nativity6812@yahoo.com

We Have Found the Messiah!

John calls Jesus the Lamb of God and thus signifies Jesus' mission as the One who redeems us from our sins. The blood of the Passover Lamb delivered the Israelites from their oppression in Egypt and from the plague of death. The Lord Jesus freely offered up his life for us on the cross as the atoning sacrifice for our sins. The blood which he poured out for us on the cross cleanses, heals, and frees us from our slavery to sin, and from the "wages of sin which is death" (Rom 6:23) and the "destruction of both body and soul in hell" (Mt. 10:28).

It is significant that John was the son of the priest, Zachariah, who participated in the daily sacrifice of a lamb in the temple for the sins of the people. In Jesus John saw the true and only sacrifice which could deliver us from bondage to sin, death, and the powers of hell. How did John know the true identity of Jesus, as the Son of God and Savior of the world? The Holy Spirit revealed to John Jesus' true nature, such that John bore witness that this is the Son of God. John in his characteristic humility was eager to point beyond himself to the Christ. He did not hesitate to direct his own disciples to the Lord Jesus. When two of John's disciples began to seek Jesus out, Jesus took the initiative to invite them into his company.

When we find something of great value it's natural to want to share the good news of our discovery with our family, friends, and neighbors. When Andrew met Jesus and discovered that he was truly the Messiah, he immediately went to his brother Simon and told him the good news. Andrew brought his brother to meet Jesus so he could "come and see" for himself. When Jesus saw Simon approaching he immediately reached out to Simon in the same way he had done for Andrew earlier. Jesus looked at Simon and revealed that he knew who Simon was and where he came from even before Simon had set his eyes on Jesus. Jesus gave Simon a new name which signified that God had a personal call and mission for him. Jesus gave Simon the name "Cephas" which is the Aramaic word for "rock". Cephas is translated as Peter.

"Lord Jesus Christ, fill me with the power of your Holy Spirit that I may grow in the knowledge of your great love and truth. Let your Spirit be aflame in my heart that I may joyfully seek to do your will in all things."

Responsorial Psalm**Here am I, Lord; I come to do your will.****Let us pray for all the sick of our parish
Melskimės už parapijos sergančius**

Christy Rizzuto, Norma Siordia, Elena Šulskis, Sigitas Balsys, Mary Lally, Julija Smilgienė, Birutė Saldukaitė, Julie Zakarka, Ted Callis, Vladas Ovsiankinas, Jūratė Lukminienė, Andrea Bucaric, Bronė Barakauskas, Felei Stalauskienei.

**Pašaukimo istorija**

Čia, šiuo dviejų mokinį pašaukimo istorijoje, šventasis evangelistas mums parodo eigą, kurios laikosi mūsų Viešpats, kad pašauktų sielas prie savęs ir kad paskatintų jas sekti Jo dieviškos meilės tobulumu. Visi, kurie turi laimės priklausyti dieviškajam Mokytojui, skaitydami šias tris eilutes atpažins savo istoriją, arba Jézaus gerumo, švelnumo ir meilės jiems istoriją; nes jose tikrai matome suspindint Dievo Avinėlio švelnumą ir paprastumą.

Dieviškasis Mokytojas nori patraukti prie savęs ir turėti- šiuodu mokinius; per šventąjį Joną Jis jiems pasako žodį, kad juos palieštų; nes Jis paprastai taip elgiasi pirmajam impulsui sužadinti – pasinaudoja kokiu nors išoriniu būdu, kurį suteikia Jo Tėvo Apvaizda. Tuo pat metu, kai paskatina juos per savo tarną, Jis paliečia jų vidų ir iš tolo pasirodo, kad patrauktų šiuos gerus žmones.-

Apaštalai, sujaudinti ir šitaip patraukti, yra ištikimi šiai malonei, jie paklūsta šiai paskatai, tuo pat palieka šventąjį

Joną ir eina pas Jézų. Labai svarbu žmogui būti ištikimam tai pirmajai malonei; Jézus, matydamas juos kupinus troškimo ir ištikimai paklūstančius paraginimui, kurį Jis jiems davė, nepalieka jų sekioti paskui Jį; ir taip paprastai nutinka. Žmogus, palieistas šios pirmosios malonės, ieško Mūsų Viešpaties su dideliu

troškimu patraukti į save Jo žvilgsnį. Jeigu jam tektų ilgai laukti, kol patirs tą dieviškajį žvilgsnį, dažnai nutiktų, kad jis nusimintų ir grįztų atgal. Bet dieviškasis Mokytojas nepriverčia laukti tų, kurie Jo ieško ištikimai ir su gerais troškimais; Jis su jais pasielgia kaip su šiais dviem mokiniais.

Jis atsigrežia į juos norėdamas, kad jie suprastų, jog Jis žinojo, kad jie Jį seka. Šis Mūsų Viešpaties meilumas, su kuriuo į juos pažvelgė, jau buvo didelė malonė ir turėjo atnešti didelę paguodą į jų širdis. Šitaip atsitinka dažniausiai. Mūsų Viešpats Jo ieškančiam žmogui leidžia pajusti, kad Jis jį mato. Viešpats atsigrežia į jį, ir tai yra didelė paguoda šiam žmogui. Parodės meilumą dėl jų ištikimybės Juo sekant ir patraukęs juos tuo gerumo- bei meilės žvilgsniu, kuris sužavėdavo visas širdis, Jis taria jiems žodį.

Šis žodis paprastai yra paskutinis staigus postūmis, nulemiantis žmogaus apsisprendimą trokšti Mūsų Viešpaties. Tas žodis yra toks kupinas paguodos ir pripildo tokios didelės meilės, kad žmogus trokšta tuo pat užmegzti intymų ir laisvą santykį su Mylimuoju. Jis jiems sako: „Ko ieškote?“

Pranciškus Libermanas, † 1852

AUKOJIMAS INTERNETU

Kviečiame prisiėti prie mūsų istorinės ir gražios šventovės išlaikymo aukojant internetu. Aplankykite mūsų parapijos **interneto svetainę:**

www.chicagonativitybvm.org

ir aukokite per PayPal

Iškilus klausimams prašome kreiptis į

raštinę tel.: (773) 776-4600 arba

kleb. Jauniaus asmeniniu tel. 630-272-4907

arba el.paštu: nativity6812@yahoo.com

Dékojame už dosnumą.

**Jaunimo centre
PUSRYČIAI**

2024m. sausio 28d. 12:30vpp

\$15 - 5620 S Claremont Ave

Padėka/Thank you

2024 metus pradėjome linksmai su “Šampano popiete” pasisveikinome su Naujaisiais metais. Linkėjome vieni kitiems gražius žodžius. Norinčių dalyvauti buvo daug, salė prisipildė pilnutelė.

Dėkojame visiems už puikią nuotaiką ir malonų bendravimą.

Didžiulis aciū šventės rengėjams: John Maier, Ieva, Arvydas ir Maya Bagdonai, kun. Gediminas Keršys, Genute Juciene, Marija Lekys, Audra Griciuniene, Irena Šalaviejiene, Roma Bikulčius, Zita Orfanos, Birute Sykes, Aldona Krištolaitis, Bronė Šabanauskienė, Edita Mažulis.

Big thanks to all.



**JAUNIMO CENTRO KŪRYBINIAI
ŠEŠTADIENIAI:
KRUPNIKO GAMYBOS PASLAPTYS!**

SAUSIO 27 DIENA, 2 VAL. P. P.



KVIEČIAME REGISTRUOTIS EMAIL: antanas5190@gmail.com
PO PAMOKOS NAMO PARINEŠITE 2 BUTELIUS KVIEPIANČIO KRUPNIKO!
5620 S CLAREMONT AVE
CHICAGO, IL 60636
PAMOKOS KAINA: \$60.00 REGISTRUOJAMOS GRUPĖS IKI 15 DALYVIŲ

**Kreipiamės į jus prašydami pagalbos
dėl bažnyčios laikraštuko. LPI spausdinimo kompanijoje vienos savaitės spalvoti laikraštukai su pristatymu kainuoja \$122. Padékite sumažinti šias išlaidas, būsime labai labai dėkingi. Gal norite būti šios savaitės laikraštuko sponsorius? O gal norėtumėt reklamuoti savo biznį?**

Ar jėdëti proginius sveikinimus.
Rašydami čekius pažymėkite “Bulletin sponsor”.

**Dėkojame Ritai ir Antanui Rašymams
už \$150 auką laikraštukui.**

We are looking for sponsors to cover the cost of our bulletin. The weekly bulletin cost is \$122. For 52 weeks, the cost totals \$6,344. If you would like to sponsor 1 or more weeks of this bulletin cost, or perhaps advertise your business, please call Audra, parish secretary (773) 776-4600.

